



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Oue  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>e</sup> étage, suite 7300  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Ice lantern design Purchase the services to design an ice lantern	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7047-200102/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7047-200102	<b>Date</b> 2021-04-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SMTB-309-16120	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTB-0-43240 (309)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-05-07</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Paradis, Mary	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtb309
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 702-8173 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Canadian Coast Guard 101 Boulevard Champlain Québec, PQ G1K 7Y7	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**TITLE : PURCHASE OF AN ICE LANTERN DESIGN**

**THE ABOVE MENTIONED REQUEST FOR PROPOSAL HAS BEEN AMENDED AS FOLLOWS:**

**DELETE: AT PART 1: GENERAL INFORMATION**

**1.2 Summary**

**Period of Contract**

In its entirety

**INSERT: 1.2 Summary**

**Period of Contract**

The proposed period of the contract will be for **five (5) firm years**.

**DELETE: 1.2 Summary**

**Maximum funding**

In its entirety

**INSERT: AT PART 1: GENERAL INFORMATION**

**1.2 Summary**

**Maximum funding**

The maximum funding available for the Contract resulting from the bid solicitation is **\$750,000.00 (Applicable Taxes extra) for 5 years firm.** Bids valued in excess of this amount will be considered non-responsive. This disclosure does not commit Canada to pay the maximum funding available.

**DELETE: AT PART 2: BIDDER INSTRUCTIONS**

**2.7 Maximum funding**

In its entirety

**INSERT: AT PART 2: BIDDER INSTRUCTIONS**

**2.7 Maximum funding**

The maximum funding available for the Contract resulting from the bid solicitation is **\$750,000.00** (Applicable Taxes extra) **for 5 years firm**. Bids valued in excess of this amount **will be considered non-responsive**. This disclosure does not commit Canada to pay the maximum funding available.

**DELETE: AT PART 3: BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

**Section II: Financial Bid**

**3.1.1. Bidders must submit their financial bid as follows:**

In its entirety

**INSERT: AT PART 3: BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

**Section II: Financial Bid**

**3.1.1. Bidders must submit their financial bid as follows:**

- (a) A firm, hourly rate price for the Work, in the Basis of payment – Annex B, **not exceeding the maximum funding available for the contract for 5 years firm** resulting from the bid solicitation, as specified at the Part 2- section 2.7 Maximum funding. The total amount of applicable taxes should be shown separately, if applicable;
- (b) The prices should be in Canadian funds, Applicable Taxes excluded and Canadian customs duties and excise taxes included.

**DELETE: AT PART 4: EVALUATION PROCEDURE AND BASIS OF SELECTION**

**4.1.2.1 Mandatory Financial Criteria**

In its entirety

**INSERT: AT PART 4: EVALUATION PROCEDURE AND BASIS OF SELECTION**

**4.1.2.1 Mandatory Financial Criteria**

The Bidder must submit a firm hourly rate /price for the Work, which must not exceed the maximum funding available for the contract for 5 years firm resulting from the bid solicitation (Applicable Taxes extra, as appropriate). This disclosure does not commit Canada to pay the maximum funding available.

**DELETE: AT PART 5 : CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION**

**5.2.3.3 Language Capability**

In its entirety

**INSERT: AT PART 5 : CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION**

**5.2.3.3 Language Capability**

The bidder certifies that it has the language capability required to perform the Work, as stipulated in the statement of Work - Annex A (See amended clause 4.6 Language below).

**DELETE: AT PART 7: RESULTING CONTRACT CLAUSES**

**7.4 Term of Contract**

**7.4.1 Period of the Contract**

In its entirety

**7.4.2 Option to extend the contract**

In its entirety

**INSERT: 7.4 Term of Contract**

**7.4.1 Period of the Contract**

The period of the Contract is from the date of award until 5 years firm. (*The exact dates will be disclosed at the award of the contract*).

**AT ANNEX 'A'**

**DELETE: 1.5 OTHER RESOURCES**

**Project Engineer**

In its entirety

**INSERT: 1.5 OTHER RESOURCES**

**Project Engineer**

**Project Engineer:** The Project Engineer of the team must be an active member of the *Ordre des Ingénieurs du Québec* (or an equivalent in other provinces within Canada) and have a bachelor's degree in Engineering in a relevant field of study. The project engineer must have work experience on similar projects within the past years.

**DELETE: 4.6 LANGUAGE**

In its entirety

**INSERT: 4.6 LANGUAGE**

All communication, both orally and in writing, must be held in French and/or in English. Technical documents prepared within this mandate, such as reports, must be written in French.

**AT ANNEX 'E' – MANDATORY TECHNICAL CRITERIA**

**DELETE:** ITEM 3 : In its entirety

**INSERT:** ITEM 3:

**Project Engineer:** The Project Engineer of the team must be an active member of the *Ordre des Ingénieurs du Québec* (or an equivalent in other provinces within Canada) and have a bachelor's degree in Engineering in a relevant field of study. The project engineer must have work experience on similar projects within the past years.

**AT ANNEX 'G' – CERTIFICATIONS**

**DELETE:** ITEM 3 : In its entirety

**INSERT:** ITEM 3 :

**Project Engineer:** The Project Engineer of the team must be an active member of the *Ordre des Ingénieurs du Québec* (or an equivalent in other provinces within Canada) and have a bachelor's degree in Engineering in a relevant field of study. The project engineer must have work experience on similar projects within the past years.

**DELETE: THE SOLICITATION CLOSES:**

At: 14h00 EDT

On: 2021-04-26

**INSERT: THE SOLICITATION CLOSES:**

At: 14h00 EDT

On: **2021-05-07**

**DELETE: AT ANNEX 'B' – BASIS OF PAYMENT**

In its entirety

**INSERT: AT ANNEX 'B' – BASIS OF PAYMENT – Revision no. 1**

**ANNEX "B" – Revision no. 1**

**BASIS OF PAYMENT**

Bidders must submit their financial bid as follows:

- 1) The annual level of effort estimate specified is only an approximation of the requirements given in good faith and is provided for the financial evaluation of bids only. This is not a commitment from Canada.
- 2) The tenderer must indicate a firm hourly rate per category of labor for each year of the contract. For comparison purposes, a fictitious total of one hundred (100) hours per year should be considered for the breakdown of the number of hours worked by each category of labor. The total number to be estimated is therefore five hundred (500) hours for the firm period. The total of five hundred (500) hours does not include the time allocated for the translation of documents.

The amount of Applicable Taxes must be shown separately.

If the resource works as a subcontractor, the bidder should indicate the name of the subcontractor.

- 3) The distribution of hours worked by each type of workforce must comply with the following rules.

At the level of **the main project team** the rules are as follows:

- The Project Manager must work at least 5% of the total number of hours (100) considered each year, i.e. 5 hours
- The Project Engineer must work at least 10% of the total number of hours (100) considered each year, i.e. 10 hours
- The Principal Investigator must work at least 10% of the total number of hours (100) considered each year, i.e. 10 hours
- The Principal Technologist must work at least 15% of the total number of hours (100) considered each year, i.e. 15 hours
- The main project team **must therefore at least** participate in 40% of the total hours that will be allocated to the project

At the level of **the six (6) optional employees**, the rules are as follows:

- **Each** optional employee must work at least 5% of the total number of hours (100) considered each year, or 5 hours.

- A supporting document and proof of competence must be provided when selecting an optional person
- The optional members must therefore **participate to a maximum** of 60% of the total hours that will be allocated to the project.

The cumulative total for the main project team for each resource category will be calculated as follows:

Cumulative total for the Project Manager category  
+  
Cumulative total for the Project Engineer category  
+  
Cumulative total for the Principal Investigator category  
+  
Cumulative total for the Principal Technologist category  
+  
Cumulative total for the optional employee category (1 to 6)  
=  
Total bid price for evaluation

- 4) Total bid price for evaluation purposes = Cumulative total of all categories of work. The total for each category of work will be calculated as follows:
- Work during the 5 firm years:  $g1 = a1 \times (b1 + c1 + d1 + e1 + f1)$
  - Translation during the 5 firm years:  $g2 = a2 \times (b2 + c2 + d2 + e2 + f2)$
- 5) **Important note to bidders:** The rates presented above for a given resource category must not increase by more than 5% from one period to the next. If the increase is greater than 5%, the bid will be considered non-responsive.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F7047-200102/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F7047-200102

N° de la modif - Amd. No.  
**001**  
File No. - N° du dossier  
MTB -0-43240

Id de l'acheteur - Buyer ID  
MTB309  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**LABOUR:** at the following firm hourly rates/prices, overhead and profit excluded.

**FIRM PERIOD:** Five (5) year from the signing date of the contract.

Resource category	Estimated annual level of effort (hours) (a1)	Firm hourly rate From signing the contract to December 31, 2021 (b1)	Firm hourly rate January 1, 2022 to December 31, 2022 (c1)	Firm hourly rate January 1, 2023 to December 31, 2023 (d1)	Firm hourly rate January 1, 2024 to December 31, 2024 (e1)	Firm hourly rate January 1, 2024 to December 31, 2024 (f1)	Cumulative total by resource category  (g1) = a1 x (b1 + c1 + d1 + e1 + f1)
Project Manager	_____ h <sup>1</sup>	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$
Project Engineer	_____ h <sup>2</sup>	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$
Principal Investigator	_____ h <sup>2</sup>	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$
Principal Technologist	_____ h <sup>3</sup>	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$
Optional employee #1: Senior engineer / Investigator	_____ h <sup>1</sup>	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$
Optional employee #2: Intermediate Engineer / Investigator	_____ h <sup>1</sup>	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$
Optional employee #3: Junior Engineer / Investigator	_____ h <sup>1</sup>	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$
Optional employee #4: Technician	_____ h <sup>1</sup>	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$
Optional employee #5: Technologist	_____ h <sup>1</sup>	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$
Optional employee #6: Production engineering specialist	_____ h <sup>1</sup>	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$ / h	_____ \$
Total	100 hours						



N° de l'invitation - Solicitation No.  
F7047-200102/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F7047-200102

N° de la modif - Amd. No.  
**001**  
File No. - N° du dossier  
MTB -0-43240

Id de l'acheteur - Buyer ID  
MTB309  
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

Estimated price (g1): \_\_\_\_\_ \$

- <sup>1</sup> The Project Manager or Optional Employee must work at least 5% of the total number of hours per year, or **5 hours**.
- <sup>2</sup> The Project Engineer and the Principal Investigator must work at least 10% of the total number of hours per year, or **10 hours**.
- <sup>3</sup> The Principal Technologist must work at least 15% of the total number of hours per year, i.e. **15 hours**.

Documents Translation	Estimated annual level of effort  (a2)	Firm price From signing the contract to December 31, 2021 (b2)	Firm price January 1, 2022 to December 31, 2022 (c2)	Firm price January 1, 2023 to December 31, 2023 (d2)	Firm price January 1, 2024 to December 31, 2024 (e2)	Firm price January 1, 2024 to December 31, 2024 (f2)	Cumulative total for translation  (g2) = a2 x (b2 + c2 + d2 + e2 + f2)
	<b>3000 words</b>	_____ \$ / word	_____ \$ / word	_____ \$ / word	_____ \$ / word	_____ \$ / word	_____ \$

Estimated price (g2): \_\_\_\_\_ \$

Estimated price (g1 + g2): \_\_\_\_\_ \$

- 2. EQUIPMENT:** at cost price \* effective without mark-up **Est.:** \_\_\_\_\_ \$
- 3. RENTALS:** at actual cost without mark-up **Est.:** \_\_\_\_\_ \$
- 4. MATERIALS AND SUPPLIES:** at cost price \* effective without mark-up **Est.:** \_\_\_\_\_ \$

**\* Cost price means:** Expenses incurred by a supplier to obtain a given product or service for resale to the government. This includes the price charged by the supplier (less any discounts), applicable freight charges, currency exchange difference, customs duties and brokerage but excludes Goods and Services Tax and Harmonized Sales Tax.

- 5. TRAVEL AND LIVING COSTS:** Not applicable for this contract:

**Est.:** \_\_\_\_\_ N/A \_\_\_\_\_ \$

- 6. SUBCONTRACTING CONTRACTS:** at actual cost without mark-up **Est.:** \_\_\_\_\_ \$  
(Identify sub-contractors, if applicable.)

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F7047-200102/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F7047-200102

N° de la modif - Amd. No.  
**001**  
File No. - N° du dossier  
MTB -0-43240

Id de l'acheteur - Buyer ID  
MTB309  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**7. OTHER DIRECT COSTS:** at actual cost without mark-up  
(Specify categories of direct costs.)

**Est.:** \_\_\_\_\_ \$

**Estimated total expenditure limitation:** \_\_\_\_\_ \$

**(Applicable taxes extra)**

With the exception of firm rates and prices, amounts displayed in the items listed above are estimates only. Minor changes to these estimates will be accepted for billing purposes while the work continues, provided such changes have had the prior approval of the Project Authority, and provided the estimated cost does not exceed the aforementioned Limitation of Expenditure.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME**